

**Mary Help of Christians
Chinese Catholic Parish
2011 Parish Advent Retreat**

Topic: Contemplating the Face of Christ
with Blessed John Paul II
Retreat Director: Fr. Ayodele Ayeni, C.S.Sp.
Date: Nov 27, 2011 (Sunday)
Time: 9:30 am – 4:15 pm
(9:30 am Sunday Mass)
Place: Mary Help of Christians
Chinese Catholic Parish
Fee: Free (lunch provided)
Please return registration form to the infor-
mation desk on or before Nov 20, 2011
(Sunday).

Special Mass

Friday, November 11, is Remembrance Day.
Eucharistic Liturgy will be celebrated in this
parish at 11 a.m. Please come and join us.

**Stewardship Bulletin Reflections
November 6, 2011**

– 32nd Sunday in Ordinary Time

When we embrace the call to follow Jesus
with our entire selves to the life that he alone
can give then we are responding to the call to
holiness. More specifically, we are respond-
ing to the call from God to be made holy, to
be sanctified. As Saint Paul says, the will of
God is our sanctification. (Nothing More
Beautiful presentation Oct 27, 2011
Archbishop Smith)

REFLECTION QUESTIONS:

**How do I experience the Lord calling me
to follow Him?**

**Are there changes I need to make in my
life in order to follow Him more closely?**

Bible Study

Fr. Ayodele will hold the Bible Study Class
on November 12, Saturday morning from
10am-12noon at the Parish church. Those
who registered please be punctual. Other
parishioners are welcomed.

Nothing More Beautiful

As we begin the fourth year of our journey
in the new evangelization, the Archdiocese
is pleased to announce a new way of experi-
encing these evening encounters -- even if
you cannot attend St. Joseph's Basilica in
person. We will be offering a live webcast
of each *Nothing More Beautiful* evening
over the coming year on our new webcast
page at www.caedm.ca/webcast.

Visit the page now to test your Internet con-
nection; we have posted an archived web-
cast from May 5, 2011, to give you an idea
of what it will look like. Our first live web-
cast will begin at about 6:30 p.m. on Thurs-
day, October 27, to give everyone time to
set up before the Evening Prayer liturgy be-
gins at 7 p.m.

Visit www.caedm.ca/PastoralScene to
download a copy of the evening's order of
service to help you follow along.
Thursday's presentations by Archbishop
Smith and witness David Wells will also be
broadcast on Salt and Light TV (available
through subscription on Shaw Digital or
Bell ExpressVu or Telus Optik) and
streamed on the S+L website
www.saltandlighttv.org at the following
times:

- Wednesday, November 9,
6 p.m. MT & 10 p.m. MT
- Thursday, November 10, 11 a.m. MT



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零一一年十一月六日 November 6, 2011 常年期

『新郎來了，你們出來迎接吧。』

『重宣婚姻盟約』暨「除夕聯歡聚餐晚會」

按照教會的禮儀年曆，每年聖誕節八日慶期內之主日或十二月三十日慶祝「聖家節」。自 2004 年開始，堂區慶祝「聖家節」時，一方面提醒我們在家庭中要以聖家為榜樣、為中心，努力活出基督的精神；另一方面，堂區為了加強大家對“婚姻是終身承諾”的觀念，在聖家節彌撒中必隆重舉行『重宣婚姻盟約』的儀式。在過去的七年裡，每年都有多對熱心的夫婦參加，使這個儀式逐漸成為了堂區每年一度的傳統盛事。在 2009 年開始，得到一些熱情、愛護堂區的教友支持，堂區更在聖家節當晚舉辦聯歡聚餐，以促進堂區大家庭的團結，又可與該日『重宣婚姻盟約』的夫婦共慶，分享歡樂！

鑑於今年聖家節是在十二月三十日(星期五)，堂區為方便教友的參與，特別將在聖家節彌撒中隆重舉行的『重宣婚姻盟約』儀式改在十二月三十一日(星期六)下午四時半除夕謝主感恩祭中舉行。堂區邀請在今年 2011 年慶祝結婚五、十、十五、二十周年及五之倍數周年的堂區教友夫婦參加。期望大家一起出席，展現「堂區一家」的精神與他們一起讚美感謝天主。請堂區內所有符合上述條件的夫婦，到詢問處領取一份登記表格，填妥後，在十一月二十七日前交回堂區辦公室。多謝各位合作！

同時，堂區為了恢復已經多年沒有舉辦的除夕聯歡晚會，特別預訂了在當日、即十二月三十一日星期六，下午六時在喜萬年酒家舉行「除夕聯歡聚餐晚會」，一起歡渡除夕並慶祝結婚周年的夫婦。為豐富「除夕聯歡聚餐晚會」的娛樂氣氛，堂區已經預訂了該酒家的表演臺、舞池。屆時會有集體遊戲、表演、流行舞蹈、現場樂隊伴奏以及老少咸宜的排排舞 (Line Dance) 等等節目與堂區兄弟姐妹一齊除夕倒數，歡渡除夕，迎接新年。堂區誠意邀請全體教友參加，不要錯失共聚同樂的機會。

「除夕聯歡聚餐晚會」的餐券：成人席每位三十五元，小童席每位二十元，請從速到詢問處或堂區辦事處預訂。教友如有興趣參與表演或協助帶領 Line Dance 排排舞的亦請寫下姓名及聯絡電話。

瑪利亞進教之佑華人天主堂 二零一一年堂區將臨期退省

粵語組

主題：與真福若望保祿二世默觀基督聖容

神師：何庭耀神父(溫哥華總教區)

日期：十一月廿七日(星期日)

時間：上午九時三十分至下午五時三十分
(四時半主日彌撒)

地點：瑪利亞進教之佑華人天主堂

費用：全免(並供應午餐)

截止報名日期：十一月二十日(星期日)

填妥表格後，交回堂區詢問處。

聖經研習班

Fr. Ayodele 將於十一月十二日星期六早上十時至中午十二時開始聖經研習班，已報名者請準時出席，尚未報名者一樣歡迎。

煉靈月 – 紀念煉靈

在追思已亡月內，教友可用堂區印備的煉靈月亡者登記表格寫上親友姓名，放在祭壇旁，以便神父在煉靈月內每台聖祭中，為亡者祭獻。

主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一一年十月廿九、三十日

October 29 & 30, 2011

主日捐獻 Sunday Collection \$2,440.34

希望的標記 Sign of Hope \$5,424.10

維修捐獻 Maintenance \$ 25.00

特別彌撒

十一月十一日〔星期五〕是國殤日，本堂上午十一時有彌撒聖祭。誠意邀請教友前來參加。

聖衣會修女手製精品義賣

本堂將於十一月六日、十二日及十三日，為本市聖衣會修女代售該會修女精製的手工藝品，以供教友選購，作為聖誕贈禮之用。聖衣會修女奉獻自己的生命，為世界、教會和愛城教區的需要、繁榮及人民福利，以祈禱、苦身克己補贖善功為其主要日常課業，並以餘下時間，製作小工藝品，以幫補日常生活的需要。當然因為她們無暇從事全職生產以謀求生活起居的安定，故亟需仰賴熱心人士的幫忙和經濟上的支持，以解決日常生活的開支，讓我堂區教友，對這群在天主台前以終生奉獻自己，作為社會和我們福利的修女，予以支持，並慷慨認購她們的心血傑作。

常年期第三十二週讀經、福音章節 32nd Week of the Year Daily Reading

主日 S 智 Wis 6:12-16;

得前 I Thes 4:13-18; 瑪 Mt 25:1-13

一 M 智 Wis 1:1-7; 路 Lk 17:1-6

二 T 智 Wis 2:23-3:9; 路 Lk 17:7-10

三 W 則 Ez 47:1-2,8-9,12; 若 Jn 2:13-22

四 T 智 Wis 7:22-8:1; 路 Lk 17:20-25

五 F 智 Wis 13:1-9; 路 Lk 17:26-37

六 S 智 Wis 18:14-16;19:6-9;

路 Lk 18:1-8

Commemoration of All the Faithful Departed in Purgatory

November is the Month of the Faithful Departed. The Church encourages us to offer prayers and masses for our departed family members and friends and the souls in purgatory for the repose of their souls and their 'speedy' homecoming to the Heavenly Father. The parish has prepared a form for you to list their names if you would like to have them remembered in all the masses throughout the month of November. If you would like to offer mass for the departed, you can use the regular "Offering for Mass" envelope. Both the form and envelope can be picked up at the parish office or on the liturgy bookshelf. Please take this opportunity to help our departed brothers and sisters to their eternal peace. Complete request forms and envelopes with your voluntary offering, can be returned to the parish office.

Salt + Light Join our Guardians Program

Please consider donating to Salt + Light on a monthly basis, and in so doing, help encourage people of all ages to live a more hopeful, faithful and fruitful life in the company of Christ, the Church and the communion of saints. Visit saltandlighttv.org/guardians or call 1.888.302.7181 for full details on monthly giving and our gifts to you!

Marriage Vows Renewal and New Year's Eve Dinner Party

According to the liturgical calendar, the Church celebrates the Feast of the Holy Family on the Sunday mass within the 8-day Christmas celebration period or on December 30th. It reminds us that Christ is the spirit of the Holy Family. The union of husband and wife gives birth to a new family. As a result, there is a strong connection between marriage and family. In order to help our parishioners cherish marriage as a lifetime commitment and encourage us to follow the example of the Holy Family to build a family that is united in love and respect. Since 2004, the parish has started a special ceremony for married couples to renew their marriage vows during the Mass on the Feast of the Holy Family. This year, the Feast Day falls on Friday, 30th December. To make it more convenient for parishioners to attend this celebration, the ceremony for Marriage Vow Renewal will take place during the New Year's Eve Special Thanksgiving Mass on Saturday 31st December at 4:30 P.M. Couples who celebrated their fifth, tenth, fifteenth, twentieth anniversary and so on in 2011 are invited to this special thanksgiving occasion. May our Lord continue to bestow upon their marriage life and their family with His abundant blessings. Couples who meet the above criteria and would like to take part in this special celebration can pick up a registration form at the Information Desk. Completed forms can be returned to the office on or before November 27th. There will also be a New Year's Eve Dinner Party at Cha-for-Tea Palace Restaurant that evening at 6:00 P.M. Dinner tickets are now available. Ticket prices are \$35 each for adult table and \$20 each for children table.